

10/11 en alme

GUIDE TO KULCHUR, par Ezra Pound  
(Faber and Faber)

La facilité avec laquelle le libéralisme et l'industrialisme ont permis de produire ces petits objets parallélépipédiques nommés livres, a plongé bon nombre d'esprits dans un état d'angoisse ~~qui~~ qui s'est manifesté, chez les uns, par la pyromanie, et chez d'autres par la rédaction de nouveaux livres destinés, illusoirement, à ~~servir~~ servir de guides. Je pense ici à ~~certains~~ des ouvrages comme celui, bien divertissant, d'Henry Hazel, Ce qu'il faut lire dans sa vie; ou comme celui, bien plus médiocre, de John Cowper Powys, Les cent meilleurs livres. Auguste Comte, avec une application bovine, avait choisi cent cinquante volumes ~~de~~ d'une bibliothèque positiviste idéale (on peut les voir in vitro dans une des salles du Temple de l'Humanité, rue Payenne); en regardant cette liste, on ne peut que frémir à la pensée qu'elle est destinée à ces gens qui, comme le dit J.C. Powys, "ont conçu le sinistre projet de se transformer, par ce moyen, en ce qu'on appelle des "personnes cultivées"

Le Philosophe dit : Vous croyez que j'ai appris beaucoup et que j'ai retenu tout cela dans ma mémoire? Sse répondit respectueusement : Sans doute. N'en est-il pas ainsi?

Il n'en est pas ainsi. J'ai tout réduit à un seul

C.8

50/19



90/9

principe.

C'est sur cette citation de Confucius que s'ouvre le Guide de la Culture <sup>1</sup> d'Ezra Pound. Et, sans doute pour provoquer le désarroi d'un lecteur cartésien, l'auteur, quelques pages plus loin, fait sien ce propos de Mussolini " Perché vuol mettere le sue idee in ordine? ". Dans ce "guide", Ezra Pound n'en a évidemment pas ~~la~~ la moindre intention; cependant le découpage de l'ouvrage ne semble avoir eu pour but que d'embêter l'éditeur qui ~~lui avait~~ lui avait passé la commande et s'attendait probablement, quoiqu'anglais, à quelque chose de plus systématique.

Naturellement, qu'on ne s'attende pas à y trouver une définition de la "culture": il y est seulement dit qu'elle est différente des connaissances livresques et commence avec l'oubli. Mais Ezra Pound donne des exemples d'inculture; ainsi le capitalisme ( je ne célerai pas plus longtemps que toutes les sympathies de notre auteur vont à Mussolini qui <sup>dit,</sup> <sup>l'</sup> ~~proclame~~ <sup>proclame</sup> les riches et déclare que la poésie est une nécessité pour l'état), ainsi l'absence d'éditions-traductions convenables des classiques chinois, ainsi le fait qu'on n'ait pas entrepris une édition microphotographique des oeuvres inédites de Boccherini et de Vivaldi.

La Chine de Confucius est pour Ezra Pound un modèle de culture; et Rome, où l'on trouve aussi ce sens de la responsabilité sociale. Mais il rejette la Bible ( les mensonges de la Genèse) et la Grèce ( Arry

90/8

Londres, Faber and Faber.



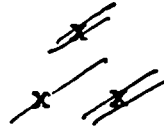
celle de Platon et

Stoll, comme il l'appelle, qui pendant 2000 ans " ancre" l'esprit humain). Confucius, Homère, Ovide, Dante et Shakespeare ~~seront les cinq auteurs de base.~~ seront les cinq auteurs de base. La présence d'Ovide étonnera peut-être un peu; mais <sup>en son œuvre</sup> ~~l'œuvre~~ nous apprend-il, <sup>existe</sup> ~~un~~ grand trésor pour l'humanité et leur auteur - ~~est~~ "une des énigmes les plus intéressantes" - s'intéressa au folk-lore, comme Confucius - et Frobenius. Les réhabilitations ne sont en général que des jeux d'esprit, bien étrangers à toute culture; ~~mais~~ celle-ci, celle d'Ovide, et dans la mesure où justement elle n'en est pas une, me paraît particulièrement bien venue. Mais de quelle ~~valeur~~ <sup>valeur</sup> un tel éloge ~~à~~ une époque où l'on parle de dialectique en ignorant les métamorphoses?

Le ~~texte~~ du Guide de la culture est fréquemment orné de citations chinoises, en idéogrammes. On sait qu' Ezra Pound, <sup>des papiers</sup> héritier de Fenollosa, a consacré une grande partie de son temps à cette étude, et c'est là peut-être un des aspects les plus solides de son œuvre de guide. En France, nous en sommes réduits à l'acupuncture de M. Soulié de Morant ou à la scandaleuse et inopérante érudition de ~~quelques~~ quelques professeurs; et cependant nous espérons qu'un jour quelque père <sup>va</sup> écrire à son fils : " maintenant toutes disciplines sont restituées, les langues instaurées: Chinoise, sans laquelle c'est honte que une personne se dise sçavant..."

4 B.U.  
Lyon

~~Bruxelles~~  
Si l'on avait ~~la~~ laissé faire les Jésuites , il en se-  
rait peut-être ainsi maintenant.



Raymond QUENEAU